Nota: Esse capítulo bônus acontece após o capítulo 12 (capítulo 13 no Tankoubou, capítulo 9 parte B é contado separadamente), onde Otome voltou após fugir de casa.

FAZ MUITO TEMPO DESDE QUE A GENTE RELAXA ASSIM.
UHUM
O QUE A GENTE PODE FAZER HOJE?
QUE TAL ...
SEXO?
NÃO, NÃO PODEMOS!
NOSSA!
EU JÁ ESTOU NA SÉTIMA SÉRIE, SABE! EU TENHO 13 ANOS AGORA.
AQUI NA PREFEITURA DE KANAGAWA, VOCÊ NÃO PODE FAZER SEXO OU FAZER QUALQUER ATO INDECENTE COM ALGUÉM COM MENOS DE 18 ANOS.
18!?
ENTÃO A GENTE NÃO PODE FAZER NADA ATÉ EU ME FORMAR NO ENSINO MÉDIO?!
BEM, ESSA É A LEI.

NÃO ACREDITO NISSO!

EU TAMBÉM NÃO GOSTO. ATÉ LÁ EU VOU TER 31 ANOS.

MAS... NÓS DARÍAMOS UM BELO CASAL ATÉ LÁ.

MESMO?

PORQUE AÍ EU VOU SER TÃO ALTA QUANTO A SENSEI.

AHAHA ♡

UFUFU ♡

EU VOU USAR UM TERNO FEMININO!

SE NÓS ANDARMOS DE BRAÇOS JUNTOS ASSIM, NÓS NÃO VAMOS PARECER NEM IRMÃS NEM MÃE E FILHA!

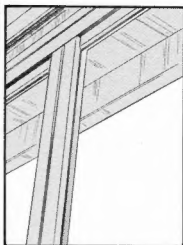
NÓS MAL PARECEMOS MÃE E FILHA AGORA...

MAS NESSE MEIO TEMPO EU TAMBÉM VOU FICAR MAIS VELHA.

DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO? VOCÊ NÃO VAI SER VELHA AOS 31.

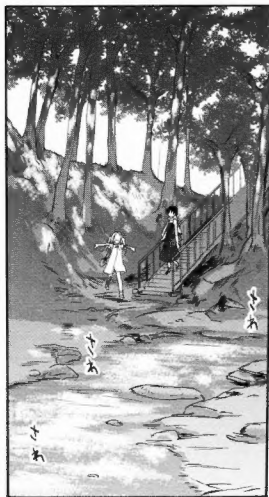
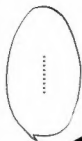
VOCÊ VAI ENTENDER QUANDO CHEGAR LÁ.

O TEMPO ESTÁ TÃO BOM.
VOCÊ NÃO QUER SÓ FICAR PARADA, QUER?
...É, VOCÊ ESTÁ CERTA.

ENTÃO VAMOS SAIR NUM ENCONTRO.
UM ENCONTRO!

ENTÃO NÓS SÓ VAMOS ANDAR POR AÍ?
SE VOCÊ LEVAR COMO UM ENCONTRO, É UM ENCONTRO.

NÃO AS COISAS COMUNS QUE CASAIS FAZEM...
MAS, NÓS PODEMOS FAZER UM PASSEIO SE NÃO FOR MUITO LONGE.

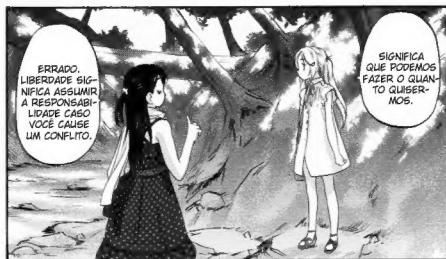
AGORA, VAMOS TE TIRAR DESSAS ROUPAS.
WAH.

OOOH.
EU ACHO QUE NUNCA ESTIVE AQUI.
EU VINHA MUITO PRA CÁ QUANDO ME MU-DEI. SENTI VON-TADE DE VIR A-QUI DE NOVO HOJE.
JÁ QUE É FERIADO, DEVERIAM TER ALGUMAS PESSOAS AQUI.

AQUI, AGORA QUE EU ESTOU NA MESMA ALTURA QUE A SENSEI...
AH, VOCÊ... BEM, NINGUÉM PODE VER...

....

...NÓS PODEMOS NOS BEIJAR O QUANTO ACHARMOS ADEQUADO AQUI.
SÉRIO?!

ME BEIJA! ME BEIJA!
NÃO TÃO RÁPIDO!

EH? O QUE FOI AGORA?
VOCÊ SABE O QUE "O QUANTO A-CHARMOS A-DEQUADO" SI-GNIFICA?

SIGNIFICA QUE PODEMOS FAZER O QUANTO QUISERMOS.
ERRADO. LIBERDADE SIGNIFICA ASSUMIR A RESPONSABILIDADE CASO VOCÊ CAUSE UM CONFLITO.

......

CONFLITO?
POR EXEMPLO, SE NÓS FÔSSEMOS VISTAS POR ALGUÉM QUE FOSSE CONTRA NÓS NOS BEIJARMOS.

...NÓS VAMOS PEDIR PRA ELES NÃO CONTAREM PRA NINGUÉM.
FOI SÓ UMA SITUAÇÃO HIPOTÉTICA...
MAS SIM, POR VOCÊ SER MENOR DE IDADE E EU SER SUA GUARDIÃ, EU SERIA DEMITIDA DO MEU TRABALHO.
VOCÊ FAZ PARECER QUE A GENTE NÃO PODE NEM DAR AS MÃOS...

OTOME, VOCÊ NÃO É MAIS UMA CRIANÇA.
SE POR VOCÊ ESTÁ TUDO BEM, ENTÃO EU VOU ACREDITAR EM VOCÊ.
...NÃO FUJA MAIS DE MIM, OKAY?
A GENTE PODE FAZER... AGORA?
CLARO.
...SIM, ME DESCULPA.
DE AGORA EM DIANTE EU SEMPRE VOU ESTAR AO LADO DA SENSEI. EU NUNCA MAIS VOU EMBORA!
DEFINITIVAMENTE.

さわ
さわ

UWAH UWAH UWAH

AGORA MESMO NÓS ESTÁVAMOS EXATAMENTE COMO DOIS AMANTES!

MEU CORAÇÃO ESTÁ BATENDO MUITO RÁPIDO! ELE NUNCA BATEU TÃO FORTE!

QUAL O PROBLEMA? AQUILO TUDO ERA SÓ CONVERSA?

NÃO, NÃO É ISSO!

Hoshikawa Ginza Yonchoume

Tradução
Eduardo Bispo

Revisão & Edição
Carol-chan Dias